Managing a national names programme

Federal Agency for Cartography and Geodesy (BKG)

Pier-Giorgio Zaccheddu
Department of Geo Information

Frankfurt am Main • Leipzig • Wettzell
Content

- Official surveying and mapping in Germany
- Minority language areas and names in Germany
- Rendering names in German datasets & publications
- Finances & administration & human resources at BKG
Responsibilities in Germany

States/AdV
Authoritative surveying and mapping is the responsibility of the federal states

Federation
Agreement
Federal Government - States
Mission of BKG to provide the geodetic and topographic reference data (medium to small scale, from 1:200 k and smaller)

AdV = Working Committee of the Surveying Authorities of the States of the Federal Republic of Germany
Services of the State Survey Offices & BKG

ALK
Automated Real Estate Map

States/AdV

ALB
Automated Real Estate Register

ATKIS
Authoritative topographic-cartographic information system

Geodetic control points

Geographical names are essential part of all services

States/AdV & BKG
Standardization process for geographical names

Institutions involved in Germany:

- communes, counties, states
  (for populated places and administrative units)
- state survey administration  (for geographic regions/landscapes)
- federal and state hydrographic administration
  (for hydrographic features)
- federal and state transport administration
  (for streets and railways)
- StAGN – Permanent Committee on Geographical Names
  (responsible for orthographic rules and principles for place names)
Content

- Official surveying and mapping in Germany
- Minority language areas and names in Germany
- Rendering names in German datasets & publications
- Finances & administration & human resources at BKG
Officially approved geographical names of minority and regional languages spoken in Germany

- Saterfrisian: 2,000
- Frisian: 50,000
- Danish: 50,000
- Sorbian: 60,000

Sorbian: ca. 700
Frisian: ca. 80
Danish: 0
Romany: 0

Spoken by some 70,000 Sinti and Roma (spread all over Germany)
Content

- Official surveying and mapping in Germany
- Minority language areas and names in Germany
- Rendering names in German datasets & publications
- Finances & administration & human resources at BKG
Examples for the Sorbian area – Saxony in the former GDR (until 1990)
Statistical register - Saxony

<table>
<thead>
<tr>
<th>Schlüsselnummer</th>
<th>Gemeinde</th>
<th>Gemeindeteil</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Noch: Regierungsbezirk Dresden</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Landkreis Bautzen

14 2 72 010

Bautzen, Stadt / Budyšin

| 010 | Altstadt / Stare mesto   |
| 020 | Burk / Bórk             |
| 030 | Gesundbrunnen / Strowotna studnja |
| 040 | Nadelwitz / Nadžanecy   |
| 050 | Niederkaina / Delnja Kina |

Statistical register - Saxony

Rendering names in German datasets & publications
Topographic maps for the Sorbian area - Saxony

- Topographic map 1: 25 k (1997)
- Topographic map 1: 50 k (1997)
- Topographic map 1: 200 k (2003)
Statistical register - Brandenburg

<table>
<thead>
<tr>
<th>Schlüssel-Nr.</th>
<th>Amts-Nr.</th>
<th>Verwaltungsbezirk</th>
<th>Bevölkerung insgesamt</th>
<th>Fläche</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>12 071 000</td>
<td></td>
<td>Landkreis Spree-Neiße</td>
<td>142 588</td>
<td>1 647,89</td>
</tr>
<tr>
<td>12 071 008</td>
<td>06</td>
<td>Bagenz</td>
<td>322</td>
<td>9,92</td>
</tr>
<tr>
<td>12 071 028</td>
<td>01</td>
<td>Briesen</td>
<td>848</td>
<td>9,05</td>
</tr>
<tr>
<td>12 071 032</td>
<td>01</td>
<td>Burg (Spreewald)</td>
<td>4 571</td>
<td>35,16</td>
</tr>
<tr>
<td>12 071 041</td>
<td>01</td>
<td>Dissen-Striesow</td>
<td>1 086</td>
<td>19,72</td>
</tr>
<tr>
<td>12 071 044</td>
<td>02</td>
<td>Döbern, Stadt</td>
<td>4 047</td>
<td>15,73</td>
</tr>
<tr>
<td>12 071 052</td>
<td>07</td>
<td>Drachhausen</td>
<td>881</td>
<td>38,37</td>
</tr>
<tr>
<td>12 071 057</td>
<td></td>
<td>Drebkau, Stadt</td>
<td>6 465</td>
<td>142,93</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Topographic maps for the Sorbian area - Brandenburg

Topographic map 1 : 25 k (2004)

Topographic map 1 : 50 k (2007)

Topographic map 1 : 200 k (2003)

Rendering names in German datasets & publications

"Landschaftsnamenkarte" - Geographic regions (landscapes) of Germany
5th edition, BKG/StAGN, 2008

Frisian minority names

North Sea
Rendering names in German datasets & publications

„Landschaftsnamenkarte“

Geographic regions
(landscapes) of Germany

5th edition,
BKG/StAGN, 2008

German and Sorbian
names of geographic
regions
BKG’s produkt line – derived from the Digital Landscape Model (DLM250)

Geographical names data set GN-DE is essential part of the productional database and is unambiguously linked to the spatial objects/features through unique identifiers (UIDs)
Geographical names in production database – GN-DE

Example: 1 spatial object/feature → Bautzen/Budyšin

Entities for both languages “Bautzen” (German) and “Budyšin” (Sorbian)
The national gazetteer service – search for geographical names of Germany...

Find a Name

Berlin

Map Presentation and Search

For experts and interested people:
Here you can have a look at the request to the standardized Web Feature Service (WFS) and the correspondent response in XML format.

Direct requests using our Applet PostRequest.

Gazetteer service based on the dataset GN-DE

- as graphical Web Application
- as OGC Web Feature Service (WFS)
Content

- Official surveying and mapping in Germany
- Minority language areas and names in Germany
- Rendering names in German datasets & publications
- Finances & administration & human resources at BKG
Finances & administration & human resources

BKG personnel: about 81,000 Euros / year

- Office of Permanent Committee on Geographical Names
  1 person, full time, about 35,000 Euros / year

- Coordination of names activity at BKG
  2 person, 30 %, about 10,000 Euros / year

- Technical staff for administration of databases
  1 person, 50 %, about 18,000 Euros / year

- Technical staff for administration of web (gazetteer) service
  1 person, 50 %, about 18,000 Euros / year
Finances & administration & human resources

BKG investments: about 20,000 Euros / year

- Database (hard- and software)
  2 databases, updates per year for 5,000 Euros / year

- Server (hard- and software)
  1 server update per year for 5,000 Euros / year

- IT-specific training
  2 person, about 10,000 Euros / year

Official surveying and mapping in Germany

01 - 04/05/2009
Top Train Course, Nairobi